

5. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat i terz mill-ispejjeż rispettivi tagħha u terz minn dawk ta' GALP Energía España SA, Petróleos de Portugal SA u GALP Energía SGPS SA marbuta mal-proċedura tal-appell kif ukoll l-ispejjeż relattivi tagħha relatati mal-proċedura fl-ewwel istanza.

(¹) ĠU C 24, 25.01.2014.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-21 ta' Jannar 2016 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas – Il-Litwanja) – “Eturas” UAB et vs Lietuvos Respublikos konkurencijos taryba

(Kawża C-74/14) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Kompetizzjoni — Akkordji — Prattika miftiehma — Aġenziji tal-ivvjaġġar li jipparteċipaw fis-sistema komuni kompjuterizzata ta' offerti ta' vjaġġi — Limitazzjoni awtomatika tar-rati ta' roħs fuq il-bejgħ ta' vjaġġi online — Messaġġ tal-amministratur tas-sistema dwar l-imsemmija limitazzjoni — Ftehim taċitu li jista' jiġi kklassifikat bħala prattika miftiehma — Elementi li jikkostitwixxu ftehim u prattika miftiehma — Evalwazzjoni tal-provi u livell ta' prova meħtieġ — Awtonomija proċedurali tal-Istati Membri — Prinċipju ta' effettività — Preżunzjoni ta' innoċenza)

(2016/C 098/03)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Qorti tar-rinviju

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: “Eturas” UAB, “AAA Wrislit” UAB, “Baltic Clipper” UAB, “Baltic Tours Vilnius” UAB, “Daigera” UAB, “Feronia” UAB, “Freshtravel” UAB, “Guliverio kelionės” UAB, “Kelionių akademija” UAB, “Kelionių gurmanai” UAB, “Kelionių laikas” UAB, “Litamicus” UAB, “Megaturas” UAB, “Neoturas” UAB, “TopTravel” UAB, “Travelonline Baltics” UAB, “Vestekspress” UAB, “Visveta” UAB, “Zigzag Travel” UAB, “ZIP Travel” UAB

Konvenuta: Lietuvos Respublikos konkurencijos taryba

fil-preżenza ta': “Aviaeuropa” UAB, “Grand Voyage” UAB, “Kalnų upė” UAB, “Keliautojų klubas” UAB, “Smaragdas travel” UAB, “700LT” UAB, “Aljus ir Ko” UAB, “Gustav vitae” UAB, “Tropikai” UAB, “Vipauta” UAB, “Vistus” UAB

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 101(1) TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li meta l-amministratur ta' sistema kompjuterizzata, intiża sabiex tippermetti lil xi aġenziji tal-ivvjaġġar ibiġhu vjaġġi fis-sit tal-internet tagħhom skont metodu ta' rizervazzjoni uniformi, jibgħat lil dawn l-operaturi ekonomiċi, permezz ta' sistema ta' messaġġi elettronika personali, messaġġ li javżahom li l-iskontijiet relatati mal-prodotti mibjugħa permezz ta' din is-sistema issa ser ikunu limitati u li, b'riżultat tat-trażmissjoni ta' dan il-messaġġ, is-sistema inkwistjoni sarulha l-modifiki tekniċi neċessarji sabiex din il-miżura tiġi implementata, l-imsemmija operaturi ekonomiċi jistgħu, sa mill-mument minn meta saru jafu bil-messaġġ mibgħut mill-amministratur tas-sistema, jiġu preżunti li pparteċipaw fi prattika miftiehma fis-sens tal-imsemmija dispożizzjoni, jekk huma astjenew milli jbiegħdu ruħhom b'mod pubbliku minn din il-prattika, ma rrapportawhiex lill-entitajiet amministrattivi jew ma ġabux provi oħra sabiex jikkonfutaw din il-preżunzjoni, bħall-prova ta' applikazzjoni sistematika ta' skont li jeċċedi l-limitu inkwistjoni.

- 2) Hija l-qorti tar-rinviju li, fuq il-bażi tar-regoli nazzjonali li jirregolaw l-evalwazzjoni tal-provi u l-livell ta' prova meħtieġ, għandha teżamina jekk, fir-rigward taċ-ċirkustanzi kollha pprezentati quddiemha, it-trażmissjoni ta' messaġġ, bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tistax tikkostitwixxi prova suffiċjenti sabiex jiġi stabbilit li d-destinatarji tiegħu kienu jafu l-kontenut tiegħu. Il-preżunzjoni ta' innocenza tipprekludi li l-qorti tar-rinviju tqis li s-sempliċi trażmissjoni ta' dan il-messaġġ tista' tikkostitwixxi prova suffiċjenti sabiex jiġi stabbilit li d-destinatarji tiegħu kellhom necessarjament ikunu jafu l-kontenut tiegħu.

(¹) ĠU C 142, 12.5.2014.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-14 ta' Jannar 2016 – Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Bulgarija

(Kawża C-141/14) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2009/147/KE — Konservazzjoni ta' għasafar selvaġġi — Żoni ta' protezzjoni speċjali Kaliakra u Belite skali — Direttiva 92/43/KEE — Konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa — Sit ta' importanza Komunitarja Kompleks Kaliakra — Direttiva 2011/92/UE — Evalwazzjoni tal-effetti ta' ċerti proġetti fuq l-ambjent — Applikabbiltà razione temporis tal-iskema ta' protezzjoni — Degradazzjoni tal-habitat tal-flora u tal-fawna u perturbazzjoni tal-flora u tal-fawna — Energija eolika — Turizmu)

(2016/C 098/04)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. White, C. Hermes u P. Mihaylova, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Bulgarija (rappreżentanti: E. Petranova u D. Drambozova, aġenti)

Dispożittiv

1) Billi:

- naqset milli tinkludi l-integralità tat-territorji taż-żoni importanti għall-konservazzjoni tal-għasafar fiż-żona ta' Protezzjoni Speċjali li tkopri r-reġjun ta' Kaliakra, ir-Repubblika tal-Bulgarija ma kklassifikatx bhala żona ta' protezzjoni speċjali t-territorji l-iktar xierqa f'termini ta' numru u ta' daqs għall-konservazzjoni, minn naħa, ta' speċi bijoloġiċi msemmija fl-Anness I tad-Direttiva 2009/147/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Novembru 2009, dwar il-konservazzjoni tal-għasafar selvaġġi u, min-naħa l-oħra, ta' speċi migratorji mhux inkluzi f'dan l-anness, iżda li jaslu regolarment fiż-żona ġeografika marittima u terrestri ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva u b'hekk naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 4(1) u (2) tal-imsemmija direttiva;
- approvat it-twertiq tal-proġetti "AES Geo Energy", "Disib" u "Longman Investment" fuq it-territorju taż-żona importanti għall-konservazzjoni tal-għasafar li tkopri r-reġjun ta' Kaliakra li ma gietx ikklassifikata bhala żona ta' protezzjoni speċjali meta fil-fatt kellha tkun hekk ikklassifikata, ir-Repubblika tal-Bulgarija naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 2009/147;
- approvat it-twertiq tal-proġetti Kaliakra Wind Power, "EVN Enertrag Kavarna" u "Vertikal – Petkov & Cie" kif ukoll "Thracian Cliffs Golf & Spa Resort" fuq it-territorji rispettivament, taż-żoni ta' protezzjoni speċjali tar-reġjun ta' Kaliakra u ta' Belite skali, ir-Repubblika tal-Bulgarija naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa;